

La shio = La clef

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **16 (1988)**

Heft 60

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-241977>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

LA SHIO



Din na maijon dê malâde di né, dou ti-
pië on ruchaï a chë brêti la shio dê la
pôrta d'intrâye dê la maijon.

Avoui chin, apri kê li foua chon tjuo, li
dou compagnon chôrton trantjilamin
pouô firon tô in vële. Apri chin i
tôrnon rintrâ bon mouêtsêto chin firê
dê pouôtin.

Mi, on ni chë ke la la shio veïn tapâ a la porta dê chon ami ê yaï di :
Jule ! ani lè fouôtu, nô poëuvin pâ chorti : Mi pouôrkê, repon l'âtre,
tâ perdu la shio ? Na, ni pâ perdu la shio mi nô poëuvin pâ chorti !...

Mi che tâ la shio, adon pouôrkê nô pourâyin pâ chorti ?
E beïn pouôrchinkê le taberlè di conchiergè la pâ farmo la porta.

LA CLEF

Dans une maison de malades mentaux, deux patients ont réussi à
choper une clef de la porte d'entrée de l'établissement.

De ce fait, après l'extinction des feux, nos deux lascars sortent genti-
ment faire un tour en ville. Ils reviennent bon guillerets sans faire de
bruit. Mais un soir, celui qui détient la clef, vient frapper à la porte
du copain en lui disant : dis-donc Jules, ce soir c'est foutu, on ne
peut pas sortir.

- Mais pourquoi, répond l'autre, t'as perdu la clef ?
- Non, je n'ai pas perdu la clef, mais on ne peut pas sortir...
- Ben si tu as la clef, alors pourquoi on ne peut pas sortir ?
- Parce que la bourrique de concierge n'a pas fermé la porte.



LI PARACHUTE

Din on êxerchiche dê parachutiste, le
mouëmin lê vënu dê choëutâ din le
vouidè, ê li jon apri li j'âtre din l'ôdre
dê l'âpêle i choeÿton.

Mi tô don cou, on ômouë ch'ânonchè
i kemandan pouô l'avarti con tipië a
choëuto chin le parachute. Adon, le
kemandan chin pédrè le no yaï repon :
fau pâ chë firé dê chouchi, i reveïndrê
proëu can i chë débetêrê !....